

ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ.

## Ортез на коленный сустав послеоперационный с регулировкой флексии/экстензии, версия PCL

### ДЕKLARACJA O СOОТВЕТСТВИИ OT ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Производитель в лице компании ORTHOSERVICE AG заявляет о своей исключительной ответственности, что это медицинское изделие I, и изготовлено в соответствии с требованиями Регламента EC 2017/745 (EU MDR). Эти инструкции были подготовлены в соответствии с основополагающими принципами, упомянутыми выше. Они предназначены для обеспечения надлежащего и безопасного использования медицинского изделия.

### ТОРГОВЫЕ МАРКИ МАТЕРИАЛОВ...

Velcro® - это зарегистрированная торговая марка компании Velcro Industries B.V.

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Напряжение, создаваемое изделием не должно сдавливать поврежденные участки кожи или опухоли. Не рекомендуется слишком перетягивать изделие во избежание нежелательного давления на нервные и сосудистые окончания. В случае возникновения сомнений в применении изделия обратитесь к врачу, физиотерапевту, технику-ортопеду. Ознакомьтесь внимательно с составом изделия, который указан на внутренней этикете. Не рекомендуется держать изделие вблизи открытого огня или сильных электромагнитных источников. Не применять при прямом контакте с открытыми ранами.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Это медицинское приспособление должно быть выписано врачом или физиотерапевтом и наложено техником-ортопедом в соответствии с индивидуальными потребностями пациента. Правильное применение изделия необходимо для обеспечения его эффективности. Все изменения конструкции должны быть назначены врачом/физиотерапевтом/техником-ортопедом. Производитель не несет ответственность в случае ненадлежащего использования изделия. Рекомендуется использовать только для одного пациента, в противном случае производитель снимает с себя всякую ответственность основываясь на требованиях к медицинским изделиям. У гиперчувствительных пациентов при непосредственном контакте с кожей могут появиться покраснение или раздражение. В случае возникновения болевых ощущений, отеков, припухостей немедленно обратитесь к своему лечащему врачу, и при наличии серьезных последствий пронизировать производителя и компетентные органы в соответствующей стране. Эффективность медицинского изделия будет обеспечена только в случае использования всех его компонентов.

### ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

Код	REF.G1044
Размер	Универсальный
Длина стержней см	56
Цвет	черный

Двуправорукой

### ХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

- Не отбеливать    не подвергать химической чистке  
 не гладить    не сушить в сушилке  
 Инструкции по стирке: Чехол следует стирать вручную (предварительно вынув паралоновую набивку), ремни и мифты в теплой воде, с нейтральным мылом; тщательно прополоскать. Сушить вдали от источников тепла. Стержни: мыть губкой, смоченной теплой водой и нейтральным мылом; высушить тряпкой.  
 Наполнитель: снять набивку и выстирать в теплой воде с нейтральным мылом; оставить сушиться вдали от источников тепла.  
 Утилизируйте устройство или любые из его компонентов

### НАЗНАЧЕНИЕ

- Постоперационная терапия, в процессе которой необходима защита при сгибании-разгибании колена (восстановление задней крестообразной связки)
- Реабилитационный период после вывиха колена

### ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

На данный момент не выявлено

### ХАРАКТЕРИСТИКА И МАТЕРИАЛЫ

- Надуваемый подшипник в задней части мениска для селективного снятия нагрузки задней крестообразной связки
- Регулируемый неметаллический шарнир, легкий и интуитивный в использовании
  - Сгибание: от 0° до +120° с шагом 10°
  - Разгибание: от -10° до +60° с шагом 10°
  - Возможность блокировки сустава от 0° до +60° с шагом 10°
  - Структурная система крепления (липучка не приклеена)
- Структура с шарнирными стержнями из легкого алюминиевого сплава
- Наполнитель из МПР для ограничения смещения тугоры и обеспечения защиты ноги от непосредственного контакта со стержнями. Общий только наружки, он может обрезаться, в целях обеспечения превосходной адаптации окружности ноги
- Отдельные передние и задние ремешки, для гарантии точного позиционирования стержней вдоль срединной линии ноги
- Защитные снимаемые и моющиеся подшипники

### ПЕРВОЕ ПРИМЕНЕНИЕ: ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ВРАЧА/СПЕЦИАЛИСТА-ОРТОПЕДА

- 1 Расстегните все ремешки и временно застегните их.
- 2 Отделите наполнитель от стержней с ремешками.
- 3 Убедитесь, что подшипник задней части мениска полностью сдвинут.
- 4 Осторожно приложите наполнитель на ногу, закрывая с передней стороны при помощи специальных липучек: сначала те, которые относятся к бедру, а затем те, которые относятся к икре (рис. А). Для позиционирования бандажа на соответствующую высоту, положите стержни с боковой стороны ноги. При необходимости, обрежьте наполнитель для его адаптации окружности ноги (отрежьте вдоль линий разделения модулей, чтобы наполнитель не открывался).
- 5 Смоделируйте стержни (сгибая их), адаптируя их профилю ноги пациента (рис. В).
- 6 Отрегулируйте стержни сгибание-разгибание, в соответствии с указаниями (п. 1–5, регулировка шарниров): выполните данную операцию на обоих шарнирах.
- 7 Закрепите стержни и наполнитель (рис. С): стержни должны следовать срединной линии ноги, а шарниры должны быть вывернуты с коленчатой, таким образом, чтобы они опирались на мышцы. Для выравнивания стержней со срединной линией ноги следует использовать в качестве контрольных точек боковую подышку и большую вертлюг.
- 8 Убедитесь, что ремешки полностью совпадают с наполнителем.
- 9 Убедитесь, что оба шарнира находятся на одной высоте.
- 10 Застегните ремешки на бедре (рис. D), предварительно пропускнув их через специальные кольца: сначала закрепите ремешки бедра (рис. D), начиная от ближайшего к колену, затем ремешки икр. (рис. E) Ремешки затягиваются таким образом, чтобы предупредить вертикальное смещение тугоры.
- 11 Наденьте подшипник с задней части мениска в соответствии с предписанием, при использовании специального насоса (рис. F). Внимание: чрезмерное надувание может привести к кровообращению.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Процесс сгибания должен осуществляться вручную, при помощи фиксаторов, или размещая ортез на предмет закругленной формы (стул, край кровати...); не следует использовать собственное колено как точку рычага.

### РЕГУЛИРОВКА СУСТАВОВ

- 1 нажмите на оранжевую кнопку, поворачивая прозрачную крышку (рис. G)
- 2 отрегулируйте сгибание (рис. H)
  - довести открывание крышки, в совпадении с изгибом фиксатора и снимите штифт
  - закручивайте крышку и штифт, до отверстия с желаемыми степенями сгибания (которые указаны на механизме) и вставьте штифт там
- 3 повернуть крышку снова (рис. I)
- 4 отрегулировать расширение (рис. L)
  - довести открывание крышки, в совпадении с расширением фиксатора и снимите штифт
  - закручивайте крышку и штифт, до отверстия с желаемыми степенями расширения (которые указаны на механизме) и вставьте штифт там
- 5 повернуть крышку до щелчка безопасности кнопки оранжевого цвета (рис. M) Открыть все ремни и закрыть их временно на них. отделить подкладки от стержней с ремешками.

PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ PONIŻSZĄ INSTRUKCJĘ

## Pooperacyjna ortez stawu kolanowego do więzadła PCL, otwarta

### DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Jako producent, firma ORTHOSERVICE AG oświadcza, na swoją wyjątkową odpowiedzialność, że niniejszy wyrób medyczny należy do klasy I i został wyprodukowany zgodnie z wymogami Rozporządzenia UE 2017/745 (EU MDR). Instrukcje te zostały sporządzone w zastosowaniu wyżej wymienionego rozporządzenia. Mają one na celu zapewnienie prawidłowego i bezpiecznego użytkowania wyrobu medycznego.

### ZNAKI HANDLOWE MATERIAŁÓW

Velcro® jest zastrzeżonym znakiem towarowym Velcro Industries B.V.

### ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Zaleca się, aby nacisk wykonyany przez urządzenie nie działał na części ciała, które są zranione, opuchnięte lub obrzęknięte. Wskazane jest, aby nie dociągać nadmiernie produktu, by nie powodować miejscowego nadmiernego ciśnienia lub ucisku leżących w tym obszarze nerwów i/lub nacisku krwionośnych. W razie wątpliwości odnośnie sposobu zastosowania, należy skonsultować się z wykwalifikowanym personelem. Należy uważnie przeczytać skład produktu na wewnętrznej etykiecie. Nie zaleca się umieszczania i używania produktu w pobliżu otwartych plomieni lub silnych pól elektromagnetycznych. Nie stosować w bezpośrednim kontakcie z otwartymi ranami.



REF.G1044

Knee orthosis for post-surgery with graduated movement, PCL version

DESIGNED AND DEVELOPED IN SWITZERLAND

go up pcl

ORTHOSERVICE  
RO+TEN  
Take care feel better

DE – Die in diesem Dokument vorhandenen Beschreibungen und Bilder dienen nur zur Veranschaulichung und zu kommerziellen Zwecken. Orthoservice behält sich das Recht vor, Änderungen entsprechend den eigenen Anforderungen vorzunehmen.

EN – The descriptions and images in this document are for illustrative and commercial purposes only. Orthoservice reserves the right to make modifications without prior notice based on their needs.

FR – Les descriptions et les images contenues dans ce document sont présentées à titre d'exemple et à des fins commerciales. La société Orthoservice se réserve le droit de les modifier selon ses besoins.

RU – Описания и изображения, представленные в этом документе, носят рекомендательный и коммерческий характер. Компания Ортосервис оставляет за собой право при необходимости вносить изменения.

PL – Opisy i obrazy w tym dokumencie służą wyłącznie do celów ilustracyjnych i handlowych. Firma Orthoservice zastręga sobie prawo do modyfikacji zgodnie z ich potrzebami.

IT – Le descrizioni e le immagini presenti in questo documento sono a mero scopo esemplificativo e commerciale. L'azienda Orthoservice si riserva il diritto di modificarle in base alle proprie necessità.

PDF/G1044/INT02/2022  
Headquarter: ORTHOSERVICE AG  
Via Milano 7 · CH-6830 Chiasso (TI) · Switzerland  
Tel. 0041 (0) 91 822 00 88 · Fax 0041 (0) 91 822 00 89  
info@orthoservice.com · www.orthoservice.com  
Niederlassung Deutschland: Orthoservice Deutschland GmbH  
Flugstraße 8 · D-76532 Baden-Baden · Deutschland  
Tel. 0049 (0) 7221 991 39 11 · Fax 0049 (0) 7221 991 39 13  
info@orthoservice.de · www.orthoservice.de  
Siedziba w Polsce: ORTHOSERVICE POLSKA Sp. z o.o.  
ul. Warszawska 16a · 42-209 Częstochowa Polska  
Tel.: +48 (0) 34 340 13 10 · (NIP): 4942246785  
www.orthoservice.pl · info@orthoservice.pl  
Sede italiana: RO+TEN S.r.l.  
Sede legale: Via Marco De Marchi, 7 · I-20121 Milano (MI) · Italia  
Sede operativa e amministrativa:  
Via Comasina, 111 · I-20843 Verano Brianza (MB) · Italia  
Tel. 0039 039 601 40 94 · Fax 0039 039 601 42 34  
info@roplusten.com · www.roplusten.com

Società soggetta a Direzione e Coordinamento (art. 249bis CC): Orthoservice AG (CH)  
6830 Chiasso (TI) · Switzerland

EASY ADJUSTING  
CUSTOMIZABLE FIT  
AIR PAD  
SINGLE PATIENT MULTIPLE USE



ORTHOSERVICE  
RO+TEN  
Take care feel better

